



Проучване в училищата: ИКТ в образованието

НАРЪЧНИК НА УЧИЛИЩНИЯ КООРДИНАТОР

Европейска Училищна Мрежа

Работна група за количествени изследвания на образованието

Съдържание

Въведение.....	2
1. ПАРАМЕТРИ НА ПРОУЧВАНЕТО.....	3
2. ОТГОВОРНОСТИ И ЗАДАЧИ.....	5
3. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВРЪЗКА.....	6
4. ЗАДАЧА 0: ВЛЕЗТЕ В УЕБ САЙТА КАТО УЧИЛИЩЕН КООРДИНАТОР.....	7
5. ЗАДАЧА 1: ОПРЕДЕЛЯНЕ НА КЛАСА/ ОВЕТЕ.....	7
А) Колона 1 „ИМЕ НА КЛАСА”.....	8
Б) Колона 2 ”ОБЩ БРОЙ УЧЕНИЦИ” В ТОЗИ КЛАС.....	9
А) ВПИСВАНЕ НА ИЗБИРАЕМИТЕ УЧИТЕЛИ.....	10
Б) ПОСОЧВАНЕ БРОЙ НА ИЗБИРАЕМИТЕ УЧИТЕЛИ.....	11
7. ЗАДАЧА 3: Управление на проучването.....	13
А) ОРГАНИЗАЦИЯ НА ПРОУЧВАНЕТО ПРИ УЧЕНИЦИТЕ (БЕЗ 4 КЛАСОВЕ НАЧАЛЕН ОБРАЗОВАТЕЛЕН ЕТАП).....	14
Б) ОРГАНИЗАЦИЯ НА ПРОУЧВАНЕТО ПРИ УЧИТЕЛЯ/ ТЕ И ДИРЕКТОРА.....	15
8. ЗАДАЧА 4: Дейности след края на проучването.....	15
Приложение Б: ПИСМО ДО РОДИТЕЛ.....	17
Приложение В: ПИСМО ДО УЧИТЕЛИТЕ.....	18



**European Commission
Information Society and Media**

Мненията, изразени в този Наръчник са на авторите и не отразяват непременно тези на Европейската комисия.

Това проучване е възложена от Европейската комисия, дирекция Информационно общество и медии.

© Европейска комисия 2011

Въведение

Това ръководство е предназначено да преведе училищния координатор през двете му основни задачи в училищата, участващи в проекта Проучване в училища: ИКТ и образованието (ПУИКТО - ESSIE): определяне на участниците и организиране събирането на данни.

Целта на проекта ПУИКТО (Проучване в училищата: ИКТ в образованието) е да оцени напредъка, направен в областта на информационните и комуникационни технологии в образованието на 31 европейски страни. С онлайн анкети ще обхванем достъпността, ползването и отношението към образователните технологии на директорите, учителите и – само в среден и горен етап – на учениците.

С цел да се сравни напредъка в ИКТ в различните страни, много е важно да се подберат точни примери на училища и анкетирани хора във всяка държава. Само добре подбрани и представителни участници могат да осигурят международно сравними отговори.

Проучването ПУИКТО ще събира данни на три нива:

1. училищно ниво,
2. ниво учител/ клас, и
3. ниво ученик (без ученици от 4 класове начален образователен етап)

Много е важно да спазите всички процедури, определени в този наръчник, за да се получат валидни и международно сравними данни. Вие ще имате подкрепата на международен консорциум, отговорен за провеждането на това проучване: Работна група за количествени изследвания на образованието Service d'Approches Quantitatives des faits éducatifs (SAQFE) към департамента по образование на Университета в Лиеж, Белгия, и Европейската училищна мрежа (ЕУМ). Ще бъдете подкрепени и от вашия национален координатор при нужда.

Много Ви благодарим за Вашето сътрудничество.

1. ПАРАМЕТРИ НА ПРОУЧВАНЕТО

Това проучване ще събере данни от училищата (чрез директорите), класните стаи (чрез учителите) и от учениците от *4 класове начален образователен етап*, *8 класове среден образователен етап (9 клас за езиковите гимназии)* и *12 класове горен образователен етап* (например от 8 до 12 клас на СОУ) / *12 класове – професионално обучение областта на професионалното образование / (професионална гимназия)*. По практически съображения анкети няма да се провеждат с учениците от *4 класове начален образователен етап*.

Обща организация на Проучването в училищата: ИКТ и образованието (ПУИКТО) са изложени в таблица 1. Вашето училище е избрано за един (или повече) целеви образователни етапи. Моля, съсредоточете се само върху посочения/те целеви етап/и, за които е избрано вашето училище. Например, концентрирайте се само върху *4 класове начален образователен етап*, ако вашето училище е избрано за него.



Моля забележете: Целевият клас е третата цифра от горепосочения идентификатор

1 :	« ISCED level 1 »	4 класове начален образователен етап
2 :	« ISCED level 2 »	8 класове среден образователен етап (9 клас за езиковите гимназии)
3 :	« ISCED level 3 academic »	12 класове горен образователен етап (за България - гимназиален етап на средната образователна степен)
4 :	« ISCED level 3 vocational »	12 класове – професионално обучение областта на професионалното образование

Например ID : **14**203102 → **2** **8 класове среден образователен етап (9 клас за езиковите гимназии)**

Таблица 1. Параметри на проучването

Етап	4 класове начален образователен етап	8 класове среден образователен етап (9 клас за езиковите гимназии)	12 класове горен образователен етап	12 класове – професионално обучение областта на професионалното образование (например, професионална гимназия)
Училища в страните	Училища Брой=300 от държава	Училища Брой=300 от държава	Училища Брой =300 от държава	Училища Брой =300 от държава

Кой отговаря?	Директорите на училища				
С какъв инструмент?		Въпросник за директори	Въпросник за директори	Въпросник за директори	Въпросник за директори
Класове¹ в училищата	Класове	Брой=1 за училище	Брой=1 за училище	Брой=1 за училище	Брой=1 за училище
Кой отговаря?	Учители	Брой=1 за училище	Брой=3 за училище	Брой=3 за училище	Брой=3 за училище
С какъв инструмент?		Въпросник за учители	Въпросник за учители	Въпросник за учители	Въпросник за учители
Ученици в класовете	Ученици	Брой =0	Брой = всички ученици от определения клас	Брой = всички ученици от определения клас	Брой = всички ученици от определения клас
Кой отговаря?					
С какъв инструмент?		Няма въпросник за ученици	Въпросник за ученици	Въпросник за ученици	Въпросник за ученици

Таблица 2 Ви предлага подробности за вида на въпросниците, които ще се попълват за всеки образователен етап и кой точно ще трябва да ги попълва.

Таблица 2. Описание на въпросниците за попълване, в зависимост от етапа на обучение

В 4 класове начален образователен етап има 2 онлайн въпросника за попълване. Онлайн въпросникът за директори се попълва от училищния директор. Той може да бъде подпомогнат от координатора по ИКТ (или сродна длъжност) при попълването на въпросите относно техническите аспекти, ако е необходимо. Онлайн въпросникът за учители ще се попълва от учителя, който има най-голяма отговорност за съответния определен клас. Ако има двама такива учители, тогава един от тях трябва да бъде избран на случаен принцип. (вижте по-долу описание на задача 2).
Няма въпросници за ученици.

В 8 класове среден образователен етап (9 клас за езиковите гимназии) има 3 онлайн въпросника за попълване. Онлайн въпросникът за директори се попълва от училищния директор. Той може да бъде подпомогнат от координатора по ИКТ (или сродна длъжност) при попълването на въпросите относно техническите аспекти, ако е необходимо.

¹ ако броят на училищата (и директорите) в страната е по-малко от 300, ще включим в проучването всички училища в страната.

Онлайн въпросникът за учители се попълва от трима учители (един по природни науки, един по математика и един по Основен език на преподаване) на избрания клас. Ако има повече от един учител по природни науки или математика, трябва да бъде избран само един на случаен принцип (вижте по-долу, описание на задача 2). Но, преди всичко, трябва да се определи добре понятието за „клас“, защото учениците може да преминават от един клас в друг в зависимост от предмета, който изучават в *среден образователен етап* (вижте по-долу описание на задача 1).

Онлайн въпросникът за ученици ще попълнят всички ученици от избрания клас.

В 12 класове горен образователен етап има 3 онлайн въпросника за попълване.

Онлайн въпросникът за директори се попълва от училищния директор. Той може да бъде подпомогнат от координатора по ИКТ (или сродна длъжност) при попълването на въпросите относно техническите аспекти, ако е необходимо.

Онлайн въпросникът за учители ще се попълва от трима учители (един по природни науки, един по математика и един по Основен език на преподаване) на избрания клас. Ако има повече от един учител по природни науки или математика, трябва да бъде избран само един на случаен принцип (вижте по-долу описание на задача 2).

Но, преди всичко, трябва да се определи добре понятието за „клас“, защото учениците може да преминават от един клас в друг в зависимост от предмета, който изучават в *горен образователен етап* (вижте по-долу описание на задача 1).

Онлайн въпросникът за ученици ще попълнят всички ученици от избрания клас.

В 12 класове – професионално обучение областта на професионалното образование (например, професионална гимназия) има 3 онлайн въпросника за попълване.

Онлайн въпросникът за директори се попълва от училищния директор. Той може да бъде подпомогнат от координатора по ИКТ (или сродна длъжност) при попълването на въпросите относно техническите аспекти, ако е необходимо.

Онлайн въпросникът за учители ще се попълни от трима учители, които имат най-много часове с избрания клас (вижте по-долу описание на задача 1). Но, преди всичко, трябва да се определи добре понятието за „клас“ (вижте по-долу описание на задача 1).

Онлайн въпросникът за ученици ще попълнят всички ученици от избрания клас.

2. ОТГОВОРНОСТИ И ЗАДАЧИ

Вашите отговорности са:

1. Да предоставите точна, актуална информация за всички допустими учители, класове и ученици във вашето училище. Тази информация ще даде възможност на системата автоматично да избере кой ще участва в проучването.
2. Да организирате проучването.

В следващите глави ние: 1) ще Ви обясним от каква информация се нуждаем и как да я въведете в уеб сайта на проучването и 2) ще Ви водим стъпка-по-стъпка в провеждането на проучването и последващите го дейности.

Таблица 3 Ви дава обща представа за задачите, които имате да извършите в това проучване.

Таблица 3. Преглед на задачите на Училищния координатор

	Задача	Описание на задачата	График (в зависимост от началото на учебната година)
Задача 0	Запознанство с уеб сайта	Регистрирайте се в уеб сайта на проучването	август - ноември
Задача 1	Определяне на класа/ овете	Впишете всички класове от целевия образователен етап	август - ноември
Задача 2	Определяне на учителя/ ите	Определете кой/ и учител/ и ще попълнят въпросниците	август - ноември
Задача 3	Ръководство на проучването	<ul style="list-style-type: none"> - Изпратете писма до родителите, ако е необходимо - Само за <i>среден образователен етап</i> организирайте ученически семинари, на които да им помогнете да попълнят въпросниците - Дайте потребителски имена (ID) и пароли на учителите и директора, с които те ще могат да попълнят въпросниците 	октомври - ноември
Задача 4	Задачи след края на проучването	Уверете се, че всички участници са попълнили своите въпросници	октомври - ноември

3. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВРЪЗКА

Ако имате каквито и да е въпроси, свързани с подбора на учители и класове, моля, не се колебайте да се свържете с Националния координатор.

Вашият Национален координатор е

Име	Имейл адрес
Orlin Kouzov	essie-bg@eun.org

4. ЗАДАЧА 0: ВЛЕЗТЕ В УЕБ САЙТА КАТО УЧИЛИЩЕН КООРДИНАТОР

Идете на сайта на ESSIE и влезте с потребителското име и парола, които сте получили по имейл като училищен координатор.



Ако вашето училище е избрано за повече от един целеви образователен етап моля, уверете се, че ползвате точните ID - потребителски имена и пароли за съответния етап (те са различни за всеки отделен етап). Ако сте координатор за повече от един целеви образователен етап трябва да изпълните задачите за всеки целеви етап поотделно.

5. ЗАДАЧА 1: ОПРЕДЕЛЯНЕ НА КЛАСА/ ОВЕТЕ

За да изберете за участие в проучването класове, първо впишете общия брой на класовете в определения етап и след това попълнете онлайн „формуляр за списък на класове”. Таблица 4 показва пример на такъв празен формуляр. За да го попълните, Вие трябва да

- а) Напишете име на класа (колона 1)
- б) Напишете броя на учениците от този клас (колона 2)
- в) Напишете броя на изключените от проучването ученици, ако е приложимо (колона 3)

Таблица 4. Пример на празен формуляр за списък на класовете

Class Name	Total number of target students	Number of excluded students
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

а) Колона 1 „ИМЕ НА КЛАСА”

Колона 1 ще съдържа всички класове във вашето училище от съответния етап, които ще участват в проучването. Следвайте инструкциите по-долу за етапа, на който сте координатор.

4 класове начален образователен етап

1. Направете списък на всички класове от *4 класове* начален образователен етап.
2. Дайте на всеки един клас уникално име, което да Ви помага да го идентифицирате.

8 класове среден образователен етап (9 клас за езиковите гимназии)

Възможно е учениците да преминават от клас в клас в зависимост от предмета, който изучават. Затова ние трябва да дефинираме понятието за клас. Специално в това проучване под „клас” ние разбираме група ученици, учеща Основен език на преподаване в това училище.

1. Впишете всички класове, учещи Основен език на преподаване в училището, от *8 класове* среден образователен етап.
2. Дайте име на всеки един от тях, което да Ви помага да ги идентифицирате.

12 класове горен образователен етап (СОУ или профилирани гимназии)

Тук учениците може би преминават от клас в клас в зависимост от предмета, който изучават. Затова ние трябва да дефинираме концепцията си за клас. Специално в това проучване под „клас” ние разбираме група ученици, учеща Основен език на преподаване.

1. Впишете всички класове, учещи Основен език на преподаване в училището, от *12 класове* горен образователен етап.
2. Дайте име на всеки един от тях, което да Ви помага да ги идентифицирате.

12 класове – професионално обучение областта на професионалното образование (професионална гимназия)

Тук учениците може би преминават от клас в клас в зависимост от предмета, който изучават. Затова ние трябва да дефинираме концепцията си за клас Специално в това проучване под „клас“ ние разбираме група ученици, учеща Основен език на преподаване.

Ако това не е възможно по причина, че Основен език на преподаване не е задължителен предмет във вашето професионално училище, може да се използва часа на класа или друга възможност, съгласувана с вашия Национален координатор.

1. Впишете всички класове, учещи Основен език на преподаване в училището, от 12 класове – професионално обучение.
2. Дайте име на всеки един от тях, което да Ви помага да ги идентифицирате.

Б) Колоната 2 ”ОБЩ БРОЙ УЧЕНИЦИ” В ТОЗИ КЛАС

Въведете броя на учениците от всеки клас на целевия етап. Ако има няколко нива от етапа – например в начален етап 3ти/4ти класове, то като клас трябва да се броят само учениците от 4те класове .

4 класове начален образователен етап

Въпреки, че ученици от начален етап няма да попълват анкетите *4 класове начален образователен етап*, Вие все пак трябва да попълните броя на учениците в *4 класове начален образователен етап*. Причината за това е, че ние ще съпоставяме данните, събрани от учителите с броя на учениците.

Моля, попълнете броя на *всички* целеви ученици в колоната 2, дори и на тези, които не са в състояние да попълват анкети (вижте по-долу).

В) Колоната 3 „БРОЙ НА НЕДОПУСНАТИТЕ УЧЕНИЦИ”

Вие може да решите да изключите определен брой ученици от класовете или цели класове по следните 3 причини:

1. **Ученици, на които говоримият език в страната не е роден:** Това са ученици, които няма да са в състояние да преодолеят езиковата бариера на теста. В общия случай, ученик, който е упражнявал по-малко от година езика, на който е анкетата (български), следва да не бъде включен в изследването.
2. **Ученици със сериозни проблеми в ученето:** Това са ученици, за които по професионалното мнение на директора или друго квалифицирано лице от училищния персонал, се счита, че по различни причини (предимно от здравословен и социален характер) имат затруднения да осмислят и попълнят адекватно въпросника.
3. **Деца инвалиди:** Това са ученици, чиито физически увреждания им пречат сами да попълнят въпросника. Разбира се, вие можете да включите такива ученици в изследването като възложите на някой друг да попълни анкетата от тяхно име.

Моля, опитайте да сведете до минимум броя на изключените от проучването класове и ученици.

В третата колона на модела за попълване на класа, впишете броя на общо изключените ученици. Ако всички ученици от класа отговарят на критериите за горе описаните категории за изключване, то общият брой на целевите ученици (колона 2) ще е равен на общия брой на изключените ученици (колона 3).

Таблица 5 показва пример за попълнен формуляр за списък на класовете.

Таблица 5: Пример на попълнен формуляр за списък на класовете

Class Name	Total number of target students	Number of excluded students
Class1	32	4
Class2	21	1
Class3	35	2
Class4	28	1

Щом се уверите, че списъкът е попълнен прецизно, моля, заредете го на страницата на проекта за анализ като кликнете в кутийка АНАЛИЗ. Онлайн системата ще избере един клас по случаен признак и ще Ви върне отговор. Случайният избор на класовете, които ще участват в проучването от всяко училище се прави от онлайн системата автоматично.

Внимание! Веднъж натиснали кутийка АНАЛИЗ, Вие вече не можете да се върнете и да промените подадената информация, дори ако сте забравили някой клас.

Избраният клас ще се появи на екрана и освен това ще Ви бъде изпратен по имейл.

6. ЗАДАЧА 2: ПОДБОР НА УЧИТЕЛЯ/ ТЕ

За подбор на учители, вие трябва да попълните „списък на учителите“. Това включва:

1. Вписване на учители, отговарящи на профила, заложен в изследването
2. Посочване брой на учителите по т.1.

а) ВПИСВАНЕ НА ИЗБИРАЕМИТЕ УЧИТЕЛИ

Кои учители ще бъдат вписани и предложени за избор зависи от ISCED етапа, в който преподават.

4 класове начален образователен етап

Тук вие трябва да изберете учителя, който има основна отговорност за избора на системата клас. Ако повече от един учител носи основна отговорност за класа, то тогава и двамата учители трябва да бъдат вписани в списъка на учителите.

8 класове среден образователен етап (9 клас за езиковите гимназии)

Трима учители ще бъдат избрани да попълнят въпросника: един по математика, един по природни науки и един по Основен език на преподаване (за България - български език).

Всички учители по математика, природни науки и Основен език на преподаване, които преподават на учениците от определения клас трябва да бъдат вписани в списъка на учителите.

Природни науки включват химия, физика, биология и науки за земята, ако се преподават отделно.

12 класове горен образователен етап (гимназиален етап на средната образователна степен)

Трима учители ще бъдат избрани да попълнят въпросника: един по математика, един по природни науки и един по Основен език на преподаване.

Всички учители по математика, природни науки и Основен език на преподаване, които преподават на учениците от определения клас трябва да бъдат вписани в списъка на учителите. Природни науки включват химия, физика, биология и науки за земята, ако се преподават отделно.

12 класове – професионално обучение областта на професионалното образование (професионални гимназии)

Вие трябва да изберете тримата учители с най-много часове в определения клас ученици. Това означава, че системата няма да прави АНАЛИЗ и избор на учители за 12 класове – професионално обучение и списък на учители не е нужно да се създава и изпраща.

Б) ПОСОЧВАНЕ БРОЙ НА ИЗБИРАЕМИТЕ УЧИТЕЛИ

За да се подсигури конфиденциалността, ние не искаме от Вас да изписвате имената и фамилиите на учителите в списъка на учители (както направихте с класа). Искаме само да посочите общия брой учители, определени в предишната точка.

4 класове начален образователен етап

Това са обикновено само един или двама (например, в случай на непълнен норматив) учители за един клас.

8 класове среден образователен етап (9 клас за езиковите гимназии)

Броят на учителите за трите предмета (Основен език на преподаване, природни науки и математика) трябва да бъде споменат поотделно (брой на учителите по Основен език на преподаване, брой на учителите по природни науки и брой на учителите по математика). Обърнете внимание, че природните науки могат да включват химия, физика, биология и науки за земята.

12 класове горен образователен етап

Броят на учителите за трите предмета (Основен език на преподаване, природни науки и математика) трябва да бъде споменат поотделно. (брой на учителите по Основен език на преподаване, брой на учителите по природни науки и брой на учителите по математика). Обърнете внимание, че природните науки могат да включват химия, физика, биология и науки за земята.

12 класове – професионално обучение областта на професионалното образование (например, професионална гимназия)

Трябва да изберете 3 учители с най-много часове в определения клас. Това означава, че за 12 класове – професионално обучение подбор няма да се прави от системата и съответно списък на учители не е нужно да се създава и изпраща.

Таблица 6 показва пример за попълнен формуляр на списък на учители за 12 класове горен образователен етап.

Таблица 6. Пример за попълнен формуляр на списък на учители

Sampled class: class 3			
	Main language of instruction	Mathematics	Science
Number of teacher(s)	1	2	2

Щом се уверите, че списъкът попълнен прецизно, моля, заредете го на страницата на проекта за анализ като кликнете в кутийка АНАЛИЗ. След като списъкът на учителите е предаден за анализ, онлайн системата ще изпрати писмо. Избраният учител, на когото ще предложите да участва в проучването е онзи, чиято първа буква от фамилно име започва с изпратената буква или със следващата най-близка буква от азбуката. Ако има двама учители, чиито фамилни имена започват с една и съща буква, то определеният учител ще е този, чиято фамилия е по-предна по азбучен ред.

4 класове начален образователен етап

Системата ще изпрати едно писмо.

8 класове среден образователен етап (9 клас за езиковите гимназии)

Системата ще изпрати три писма (едно за учител по Основен език на преподаване, едно за учител по природни науки и едно за учител по математика).

12 класове горен образователен етап

Системата ще изпрати три писма (едно за учител по Основен език на преподаване, едно за учител по природни науки и едно за учител по математика).

12 класове – професионално обучение областта на професионалното образование (например, професионална гимназия)

Системата няма да изпрати нищо, тъй като вие вече сте определили тримата учители с най-много часове в определения за участие клас.

Нека разгледаме един пример (вижте таблица 6).

Ако е избран клас « class 3 », то вие трябва да напишете брой на учителите по Основен език на преподаване, природни науки и математика поотделно. Да предположим, че в клас « class 3 » има само един учител по Основен език на преподаване, двама учители по природни науки и двама по математика. След като заредите формуляра, системата ще Ви изпрати писма за математика и учителя по природни науки, но не и за учителя по Основен език на преподаване, защото там не е необходимо да се прави избор (вижте таблица 7). Единственият учител по Основен език на преподаване е избран да попълва въпросника. Избраният учител по математика е онзи учител, чиято фамилия започва с „М“. Ако няма такъв от тях двамата, тогава избирате учителя, чиято фамилия започва с „Н“. Ако няма и такъв, то избирате онзи, чиято фамилия започва с „О“ и т.н. ... Ако пък и на двамата математици фамилиите започват с „М“, то тогава избирате този, чиято фамилия е по-предна по азбучен ред. По същия начин се процедира и с избора на учителя по природни науки.

Обърнете внимание, че няма нужда да избирате директор за участие в системата за избор, тъй като обикновено едно училище има само един директор.

Таблица 7 показва пример за попълнен формуляр на списък на учители

Sampled class: class 3			
	Main language of instruction	Mathematics	Science
Sampled teachers	Only one	M	B

7. ЗАДАЧА 3: Управление на проучването

След определяне на класа/овете и учителя/ите, вие ще получите автоматичен имейл, който съдържа ID - потребителските имена и пароли на учениците, учителя/ те и на директора (или главен учител), които ще участват в проучването. Системата автоматично генерира потребителски имена и пароли за да осигури анонимност на данните.

Установили сме, че онлайн попълването на анкетите отнема около 15 до 20 минути.

Онлайн системата за администриране на проучването ще бъде отворена за 4 седмици и ще се затвори в края на ноември.

а) ОРГАНИЗАЦИЯ НА ПРОУЧВАНЕТО ПРИ УЧЕНИЦИТЕ (БЕЗ 4 КЛАСОВЕ НАЧАЛЕН ОБРАЗОВАТЕЛЕН ЕТАП)

Преди да организирате онлайн управлението на проучването, Вие може да искате да разпространите документа „Родителско разрешение и формуляр“ (вижте Приложение А) или „Писмо до родителите“. (вижте Приложение Б) до всички участващи ученици предварително. В различните страни въпросът е или на уважение или е задължително да се информират родителите за участието на децата им в подобни проучвания и/ или да се вземе тяхното съгласие за това участие. Ако във вашата страна е задължително да се взема такова разрешение, моля, използвайте „Родителско разрешение и формуляр“. Ако е въпрос на уважение или е задължително да се информират родителите за такова проучване, моля, използвайте „Писмо до родителите“. Примери на формуляра и писмото до родителите ще намерите в края на този Наръчник. Разбира се, Вие можете да ги напишете и със свои думи.

Съветваме Ви да организирате специална среща за инструкция на всички ученици, с оглед пестене на време. Ако, обаче, броят на компютрите с интернет достъп в залата е по-малък от броя на учениците в определения за участие в проучването клас, то може да се наложат няколко инструктажа. Друга причина, която може да наложи провеждането на повече от един инструктаж с учениците, е някои да не са могли да присъстват на първата сесия поради болест или ангажираност в други учебни занятия, особено що се отнася до професионалното обучение.

За повече ефективност, съветваме Ви да отворите индивидуална сесия на всеки компютър, използвайки ученическите потребителски имена и пароли, преди учениците да са влезли в залата. **Моля, не давайте на учениците потребителските имена и пароли, за да се предотвратят злоупотребите!** На учениците не е позволено да попълват анкетата онлайн от дома или от каквото и да е друго място, без надзора на училищния координатор!

Предлагаме Ви да помагате на учениците по време на попълването на анкетата в случай, че имат някакви питання относно въпросите и предложените за избор отговори – **дайте им да разберат, че това не е изпит!** – или в случай на технически проблем. Учениците трябва да попълнят цялата анкета по време на една сесия, защото **не могат да запазват дадените отговори и да се логват (влизат) в системата отново.** Тъй като това не е тест за оценка, различните ученици могат да попълнят анкетата по различно време, в рамките на 4 седмици.

Важно е да мотивирате учениците да попълват данни в анкетата възможно най-изчерпателно. Можете да започнете като им обясните целите на проучването и да подчертаете колко важно е да отговорят откровенно и сериозно на зададените въпроси, както и да им обясните, че няма верни и неверни отговори. Уверете ги, освен това, че Вие сте на разположение за всякакви техни въпроси и проблеми, възникнали при попълване на анкетата.

Б) ОРГАНИЗАЦИЯ НА ПРОУЧВАНЕТО ПРИ УЧИТЕЛЯ/ ТЕ И ДИРЕКТОРА

Първо, можете да искате да информирате учителите за основните цели на проучването и най-вече за факта, че това е едно много кратко проучване. Примерно писмо за тази цел ще намерите като Приложение В.

След това, можете да разпределите потребителските имена и пароли сред директора и избраните учители. Те могат да попълват анкетата онлайн у дома, ако им е по-удобно. За разлика от учениците, те могат да запаметяват своите отговори и да се логват (влизат) в системата онлайн по всяко време, за да попълват или променят дадените от тях отговори, ако желаят.

8. ЗАДАЧА 4: ДЕЙНОСТИ СЛЕД КРАЯ НА ПРОУЧВАНЕТО

Моля, уверете се, че всички ученици, учители и директорът на училището са попълнили анкетните форми преди онлайн системата да е затворила (края на ноември).

Националният координатор наблюдава броя на попълнени анкети от всяко училище. Тя/ Той е там, за да Ви оказва помощ и не се колебайте да се свързвате при нужда.

ПРИЛОЖЕНИЕ А: Родителско разрешение и формуляр

Адрес на училището

Дата

Европейско проучване на училища: ИКТ в образованието

Уважаеми г-н/ г-жо родител (настойник),

Пиша Ви, за да Ви информирам, че класът на вашето дете е избран да участва в проучване, организирано от Европейската училищна мрежа от името на Европейската комисия. Европейската училищна мрежа е система от организации на министерства на образованието, работеща за подобряване преподаването и обучението в училищата.

Онлайн въпросникът цели да събере актуална информация за това как младите хора ползват компютрите за обучение; той ще бъде попълнен от тях в училище в началото на есента и отнема около 15 минути. От отговорите няма да бъде идентифицирано нито едно дете или училище и няма да бъде събирана информация по никакви деликатни въпроси.

Отговорите ще бъдат използвани за да се снабдят училищата, министерствата на образованието и Европейската комисия с ценна информация, която ще подпомогне осигуряването на високо качествено образование за младите хора на 21 век.

Нашето училище се съгласи да вземе участие в това изследване, тъй като вярваме, че резултатите ще бъдат ценни за нашите ученици. В този смисъл, ще Ви бъда благодарен/ на ако попълните и ни върнете формуляра за родителско разрешение, който ще намерите по-долу до ... ДАТА.

Ако имате каквито и да са въпроси, моля, не се колебайте да се свържете с училището.

Благодаря Ви предварително за подкрепата.

Искрено Ваш/ а:

Директор

Европейско проучване на училища: ИКТ в образованието

Формуляр за родителско съгласие

Давам съгласието си моето дете да вземе участие в Европейско проучване на училища: ИКТ в образованието.

Име на детето:.....

Подпис на родителя:.....

Дата:

ПРИЛОЖЕНИЕ Б: ПИСМО ДО РОДИТЕЛ

Адрес на училището

Дата

Европейско проучване на училища: ИКТ в образованието

Уважаеми г-н/ г-жо родител (настоятник),

Пиша Ви, за да Ви информирам, че класът на вашето дете е избран да участва в проучване, организирано от Европейската училищна мрежа от името на Европейската комисия. Европейската училищна мрежа е система от организации на министерства на образованието, работеща за подобряване преподаването и обучението в училищата.

Онлайн въпросникът цели да събере актуална информация за това как младите хора ползват компютрите за обучение; той ще бъде попълнен от тях в училище в началото на есента и отнема около 15 минути. От отговорите няма да бъде идентифицирано нито едно дете или училище и няма да бъде събирана информация по никакви деликатни въпроси.

Отговорите ще бъдат използвани за да се снабдят училищата, министерствата на образованието и Европейската комисия с ценна информация, която ще подпомогне осигуряването на високо качествено образование за младите хора на 21 век.

Нашето училище се съгласи да вземе участие в това изследване, тъй като вярваме, че резултатите ще бъдат ценни за нашите ученици. В този смисъл, ще Ви бъда благодарен/ на ако попълните и ни върнете формуляра за родителско разрешение, който ще намерите по-долу до ... ДАТА.

Ако имате каквито и да са въпроси, моля, не се колебайте да се свържете с училището.

Благодаря Ви предварително за подкрепата.

Искрено Ваш/ а:

Директор

ПРИЛОЖЕНИЕ В: ПИСМО ДО УЧИТЕЛИТЕ

До: учителите, които ще участват в Европейско проучване на училища: ИКТ в образованието

Уважаеми колега,

За първи път предстои училищата в Европа да бъдат систематично проучени за достъпа, употребата и въздействието на информационните технологии (компютри и др. техника) в процеса на обучение. Вие сте избрани да участвате и ние предварително благодарим за Вашето сътрудничество.

Проектът „Проучване на училища: ИКТ в образованието“ се финансира от Главна дирекция Информационно общество и медии на Европейската комисия и се подкрепя от министерствата на образованието. Провежда се от Европейската училищно мрежа и Университета в Лиеж. Целта му е да измери напредъка в наличието и употребата на ИКТ в 31 европейски страни. Проучването се провежда от септември до ноември 2011 и отнема около 20 минути за попълване.

Информацията, която вие ще дадете, ще бъде използвана само за изследването и сигурността на Вашите лични данни е гарантирана. Никое лице няма да бъде идентифицирано. Проучването ще осигури данни за ползата от училищното планиране и вземането на решения по отношение на внедряването, ръководството и употребата на технологиите и ще бъде публикувано през 2012 година. Вашият Училищен координатор може да Ви даде повече информация, или, моля, посетете уеб сайта на проучването <http://essie.eun.org>.

Училищата са доста натоварени организации и се полагат всички усилия да има най-малко препятствия пред провеждането на това проучване.

Вашето време и подкрепа се ценят високо.

[[[ПОДПИС]]]

School Coordinator Manual ESSIE 2011 – Наръчник на Училищния координатор (ПУИКТО - ESSIE 2011):